



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年七月二十五日（星期四）

目 錄	頁
運輸司談地鐵列車服務受阻事故	1
屯門公路爬山線周六起分期啓用	2
樓宇狀況令人滿意	3
九六年五月份零售業臨時統計數字發表	5
一百一十八名越南非法入境者循有秩序遣返計劃回國	7
有秩序遣返計劃監察報告已呈交布政司	7
石崗軍眷宿舍周五市場八月底關閉	8
調景嶺郵政局八月三日提供「尾日封」蓋印	9
外匯基金運作	9

運輸司談地鐵列車服務受阻事故

運輸司蕭炯柱今日（星期四）要求地下鐵路公司盡全力確保他們可提供安全、可靠及有效率的地車服務。

就美孚站至太子站地車服務受阻中斷的事件，蕭炯柱向地下鐵路公司主席蘇澤光表達政府對事件的關注。

蕭炯柱說，他亦決定邀請英國鐵路部總監高可誠來港調查近期一連串與地下鐵路公司地車服務受阻有關的事件。

蕭炯柱續說：「我已要求高可誠調查近期事故的原因，並就所需的補救措施提交意見。我們會公布高可誠的調查報告書。」

蕭炯柱評論今日的地車服務中斷事件時表示，他對地鐵公司採取的緊急維修工程感到滿意。

他指出，運輸署獲悉事故後，該署的緊急事故協調中心立即運作，為乘客安排其他交通工具。

他說：「香港鐵路視察總主任亦馬上前赴事件現場了解情況。」

運輸司亦感謝九龍巴士公司、中華巴士公司和油蔴地小輪公司提供額外巴士及小輪服務。

蕭炯柱說：「巴士及小輪公司的迅速反應及適當支援有助減低事故的影響。」

完

屯門公路爬山線周六起分期啓用

屯門公路九龍方向行車線的四段爬山線，由星期六（七月二十七日）早上六時起分期啓用，以改善交通流量。

運輸署新界西總交通工程師周應淳今日（星期四）公布爬山線啓用的詳細安排時說，在掃管笏段的爬山線會率先於星期六早上六時開放，供駕車人士使用。

周應淳表示，隨後開放的爬山線順序是大欖段、三聖墟段及汀九段。然而，部分大欖段及汀九段的爬山線則因不同理由未能在現階段完成。

在擴闊的路段加建了一條新行車線及全寬的三點三米路肩後，這些路段的最右行車線（即第四線）將成爲一條新的九龍方向爬山線。

周應淳說：「駕車人士在爬山線終點與第三線匯合時，應特別小心忍讓。」

爬山線（第四線）的起點及終點，將設置適當的交通標誌及道路標記，指導駕車人士。

由於工程技術的困難，介乎大欖角及嘉龍村之間的一段大欖段爬山線未能及時完成。

另外，爲方便建造工程的連接，部分汀九段爬山線已納入汀九橋及高架引道工程計劃內，預計明年初竣工。

由於一九九七年汀九橋通車後，屯門公路汀九段的交通量將會減少，因此，在該段路面只加設路肩。

在配合爬山線啓用後的交通安排方面，現時除星期日及公眾假期外，每日由早上七時至九時最左線（第一線）將繼續劃爲巴士專線。

在巴士專線運作時段，下列現有的禁令仍然執行：

- * 禁止車輛由青山公路經小欖交匯處轉上屯門公路九龍方向；

- * 禁止重逾三公噸的車輛由青山公路經深井交匯處轉上屯門公路九龍方向；
- * 禁止車輛由屯門公路九龍方向於小欖及深井交匯處轉落青山公路。

駕駛人士使用屯門公路時，必須遵守快速公路的駕駛規則及除了超車外，應靠左行駛。

中型和重型貨車、貨櫃車及巴士則只准使用第一條或第二條行車線。若第一條行車線被劃為巴士專線時，這些車輛可利用第二或第三條行車線，但不可使用第四條行車線。

當小欖及汀九擴闊段完成後，屯門公路九龍方向在小欖交匯處及深井交匯處，將會增設一條行車線，供從青山公路轉上的車輛使用。

周應淳補充說：「新設施給予駕駛人士足夠時間和更佳視線安全地切入屯門公路九龍方向的行車線。」

在深井爬山線啓用後，該處的最高車速將會由每小時五十公里調整至七十公里。

現時該處劃設於慢線與中線長一公里的雙白線將會保留，禁止車輛轉線。

完

樓宇狀況令人滿意

屋宇署委託顧問公司進行的研究顯示，超過四分之三在一九四六至五八年間建成的樓宇，仍然保持良好的狀況。

該項研究詳細勘測一九四六至五八年間建成，附有懸臂構件的四千三百零八幢戰後樓宇，目的在於調查這些樓宇的經久程度和衰壞趨向，並制訂日後的監察策略。

屋宇署助理署長（專業事務）劉耀華今日（星期四）公布研究結果時表示，顧問公司就樓宇的外部進行勘察，主要着眼於懸臂構件的狀況。

他說：「結果顯示，百分之七十七的樓宇單位的懸臂情況良好，而約百分之二十三的樓宇懸臂則需要跟進。」

「只有百分之零點一三的單位疑具潛在危險，分別涉及三十二幢樓宇。本署已就此採取了適當行動。」

調查亦檢視二萬九千五百個樓宇單位的內部情況，其中百分之九十四完好無損或情況良好，其餘百分之六則有結構問題。

劉耀華表示，妥善及定期維修會有助減慢樓宇的衰壞速度，並可延長其使用年期。

他說：「顧問建議制訂樓宇的勘察計劃，以針對樓宇逐漸衰壞的問題。」

就短期策略而言，屋宇署已開始實行一項詳細視察計劃，確保在是次勘察範圍內所有樓宇的安全，並找出有潛在危險的地方予以消除，以免惡化成爲即時危險。

劉耀華說：「視察的次序和次數，會視乎調查所知的樓宇衰壞程度而定，目標是在十二個月內完成這項工作。」

「長遠來說，物業業主實有責任妥善保養和修葺名下的樓宇。」

「政府現正積極考慮強制業主自行驗樓的建議，顧問公司亦非常贊同這個構思。」

劉耀華亦指出一些不難察覺的樓宇毛病，例如石屎破裂、結構出現裂縫及有銹漬、外牆批盪鬆脫或隆起，如果不及時修葺，便會構成嚴重危險。

市民如發現這些樓宇欠妥之處，應聘任建築專業人士進行維修，或致電屋宇署的二十四小時熱線二六二六 一二三四投訴或查詢。

劉耀華說：「樓宇是否安全，十分有賴業主合作，履行保養及修葺所擁有樓宇的責任。」

完

九六年五月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期四）發表的臨時數字顯示，九六年五月份零售業總零售價值估計為一百七十八億元，與九五年同月比較，上升百分之五。扣除期間價格升幅後，九六年五月份總零售量與去年同月比較，大致維持不變。

與上年比較，汽車的零售價值和零售量分別上升百分之十和百分之九。這是自九四年七月以來，汽車零售量連續第三個月錄得增長。

同時，一些其他商品的銷售額及數量亦錄得升幅，包括雜項消費品（零售價值和零售量分別上升百分之八和百分之三）、食品和煙酒類（零售價值和零售量分別上升百分之八和百分之三）、除汽車外的其他耐用消費品（零售價值和零售量分別上升百分之三和百分之二）及衣物鞋類（零售價值和零售量亦分別上升百分之九和百分之一）。而超級市場貨品的零售價值和零售量亦分別上升百分之九和百分之三。

另一方面，燃料的零售價值雖然大致維持不變，但零售量則下跌百分之八。此外，百貨公司貨品以及珠寶首飾和鐘表的零售價值均下跌百分之三，而零售量則分別下跌百分之八和百分之五。

與九六年四月比較（但要注意，這比較是受季節性因素影響），九六年五月份總零售價值及零售量分別上升百分之六和百分之五。

與九五年同期比較，九六年一月至五月期間總零售價值和零售量分別上升百分之五和百分之零點三。

零售量是將零售價值內的物價變動因素扣除後所得，所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

附表一列出九六年四月份的修訂總零售數字和九六年五月份的臨時數字。

附表二列出九五年五月、九六年四月及九六年五月份所有零售商及各零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以九四年十月至九五年九月期內的每月平均指數定為一百。同時該表亦列出九六年五月份，分別與九六年四月份和九五年五月份數字的比較，以及九六年一月至五月和九五年同期的零售數字比較。

載有九六年五月統計調查結果分析的報告書，現已在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本四元。

查詢有關統計調查結果，可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話二八零二 一二五八。

表一：總零售額

一九九六年五月總零售額（臨時數字）—— 一百七十八億三千七百一十萬元
 一九九六年四月總零售額（修訂數字）—— 一百六十八億二千七百五十萬元

表二：一九九五年五月、一九九六年四月和五月的零售價值和零售量指數

（九四年十月至九五年九月期內每月平均指數 = 100）

商鋪類別	指數類別	指數			變動百分率		
		一九九五年五月 （修訂數字）	一九九六年四月 （修訂數字）	一九九六年五月 （臨時數字）	一九九六年五月與一九九六年四月比較	一九九六年五月與一九九三年三月比較	一九九六年一月至五月與上年同期比較
		（點）	（點）	（點）	（百分率）	（百分率）	（百分率）
(甲)所有零售商	零售價值	98.2	96.9	102.7	+6.0	-4.7	+5.3
	零售量	96.4	91.4	96.3	+5.3	-0.1	+0.3
(乙)零售商類別							
食品、酒類飲品及煙草 （超級市場除外）	零售價值	101.7	110.6	110.2	-0.4	-8.3	+8.4
	零售量	103.7	102.6	106.6	+3.8	-2.8	+3.4
超級市場 Φ	零售價值	97.3	98.8	106.0	+7.3	-8.9	+8.6
	零售量	96.1	92.1	98.7	+7.1	-2.6	+1.6
燃料	零售價值	104.7	99.2	104.6	+5.4	-0.1	+4.4
	零售量	103.0	91.3	95.2	+4.3	-7.6	-2.8
衣物、鞋類及有關製品	零售價值	107.3	102.6	117.2	+14.2	-9.2	+13.4
	零售量	101.9	92.9	102.9	+10.8	-1.0	+5.2
耐用消費品	零售價值	92.0	97.9	96.7	-1.2	-5.0	-3.7
	零售量	91.4	97.0	95.5	-1.5	-4.5	-4.4
- 汽車及汽車零件	零售價值	78.5	79.7	86.0	+7.9	-9.5	-19.6
	零售量	78.2	79.0	85.4	+8.1	-9.2	-19.5
- 除汽車及汽車零件外之耐用消費品	零售價值	100.2	108.9	103.1	-5.2	-2.9	+5.7
	零售量	99.4	107.9	101.6	-5.8	-2.2	+4.4
百貨公司	零售價值	97.0	86.1	94.5	+9.8	-2.5	+2.4
	零售量	93.4	80.3	86.3	+7.5	-7.6	-2.9
珠寶首飾、鐘錶和名貴禮品	零售價值	98.2	84.8	95.2	+12.2	-3.1	+0.5
	零售量	96.7	81.1	91.6	+13.0	-5.2	-4.6
其他未分類消費品	零售價值	92.8	99.6	100.5	+0.9	+8.3	+10.2
	零售量	92.4	95.1	95.4	+0.3	+3.3	+5.5

註： Φ 不包括百貨公司內超級市場。
 '5'字下面有橫線者乃由進位而來。

一百一十八名越南非法入境者循有秩序遣返計劃回國

一百一十八名越南非法入境者今日（星期四）循有秩序遣返計劃返回越南河內，這是自該計劃實施以來第四十八批乘搭飛機返國的越南非法入境者。

這批人士包括四十三名男子、二十九名女子、二十四名男童及二十二名女童。他們全部來自越南北部。

該批人士多數於一九八九年來港，其中少數則於一九八八及一九九一年來港。

有秩序遣返計劃自一九九一年十一月實施以來，連同今批被遣返的人士，循該計劃乘搭飛機返回越南的人數已達四千三百六十九人。

完

有秩序遣返計劃監察報告已呈交布政司

負責監察今日（星期四）上午有秩序遣返計劃行動的監察員已向布政司呈交報告書。

兩名監察員分別為太平紳士周明權及香港明愛的陳瑞璋。

完

石崗軍眷宿舍周五市場八月底關閉

於過去十四年一直由駐港皇家空軍人員管理的石崗軍眷宿舍周五雜貨市場將於八月三十日（星期五）開放後關閉，管理部門希望於關閉前的一段期間創出新構思，吸引更多購物人士前往，並對這個市場留下一個美好印象。

管理這個市場的部門主管韋保羅空軍上尉說：「我們感謝所有前來這個市場的人士，無論是軍人家屬或是本港市民，甚至是遊客，他們令到市場得以成功地運作。爲了『答謝』所有人及爲社會做一點事，我們希望於八月底關閉前的一段日子裏爲本港一個慈善團體籌款。」

「於餘下的數個星期五市場開放期間，皇家空軍膳食部人員將會在市場內售賣飲品和小食，亦會有些穿上意大利服裝的空軍人員售賣雪糕。」

「售賣飲品、小食和雪糕所得的全部款項將於市場最後一次開放時（即八月三十日）捐贈給本港的可愛忠實之家。這間位於上水古洞的機構是照顧傷殘人士的一個慈善團體。因此，在未來的數個星期五市場開放期間愈多人前往市場愈好。」

這個位於大帽山荃錦公路旁面積五英畝的英軍軍眷宿舍內的市場於一九七九年左右開始運作，皇家空軍於一九八二年正式接手負責市場的管理工作，至今已經有二百名持牌小販。

韋保羅上尉說：「市場開放時間是逢星期五上午九時至中午十二時，於該三小時內前往市場的人士川流不息，根本就是非常熱鬧，於任何時間估計有約五至六百人，而整段開放期間則多至近二千人。」

管理部門期望於市場關閉前的倒數期間會有額外數以百計的購物人士前往市場購物，並希望購物人士藉着這個機會解囊捐款給予皇家空軍指定的慈善機構，捐款多少均歡迎。

完

調景嶺郵政局八月三日提供「尾日封」蓋印

署理郵政署署長陸炳泉今日（星期四）宣布，由於調景嶺平房區即將清拆，位於調景嶺第一區的調景嶺郵政局將於本年八月三日後關閉。

調景嶺郵政局將於八月三日（星期六）為集郵人士提供即時蓋印服務，當日該局櫃檯將為已預付足夠郵費、寫有「尾日封」字樣和本地地址的自製非掛號信封蓋上一般郵政局郵戳，然後交回集郵人士。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年七月二十五日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九五七
收市戶口結餘	二一一二
改變原因：	
貨幣市場活動	增五
流動資金調節機制今日運作	增一五零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	無
上午十時	無
上午十一時	無
正午十二時	增五
下午三時	增五
下午四時	增五

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點零厘

六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.0 * +0.1* 25.7.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點一六厘
一個月屆滿	五點一五厘
三個月屆滿	五點二五厘
六個月屆滿	五點四四厘
十二個月屆滿	五點八五厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零五	六點三零厘	一零零點一零	六點三三厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零零點二八	六點八一厘
五年	五一零六	七點二三厘	九十九點八四	七點四零厘
七年	七三零五	七點六零厘	一零零點零六	七點七三厘
五年	M五零二	七點三零厘	九十九點五九	七點五五厘

總成交額

一百一十四億八千一百萬元

完